



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2022 *Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2022*



HAPPY ITALIAN NATIONAL DAY 2/6/2022

NEWSLETTER PERIODICA

Published by the Commercial Office of the Embassy of S.R. Vietnam in Rome and the Consulate in Turin, in collaboration with the Italy Vietnam Chamber of Commerce
Edita dall'ufficio commerciale dell'Ambasciata della R.S Vietnam in Roma e dal Consolato in Torino, in collaborazione con la Camera di Commercio Italia Vietnam

Issue 22 (June 2022)

[English version](#)

Focus

[Italian version](#)

Punto



New Ambassador extraordinary and plenipotentiary of the Socialist Republic of Vietnam to Italy

Newly-appointed Vietnamese Ambassador Duong Hai Hung presented his letter of credentials to Italian President Sergio Mattarella in a May 12 ceremony, during which both sides showed interest in strengthening the bilateral ties.

The diplomat welcomed the recent development of the ASEAN-Italy relations and the latter's contributions to the EU's Indo-Pacific Strategy.

He emphasised that Vietnam gives priority to further stepping up the strategic partnership with Italy, and thanked the

Il nuovo Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica Socialista del Vietnam in Italia

Il neo incaricato Ambasciatore Vietnamita Duong Hai Hung ha presentato la sua lettera credenziale al Presidente della Repubblica Italiana Sergio Mattarella durante la cerimonia del 12 Maggio, nella quale entrambi hanno dimostrato interesse nel rafforzare i legami bilaterali.

Il diplomatico ha ricordato i recenti sviluppo delle relazioni tra Italia e ASEAN e la recente partecipazione dell'UE alla Strategia Indo-Pacifica.

Ha enfatizzato la priorità che il Vietnam dà al continuo avanzamento di partnership strategiche con l'Italia e ha ringraziato

European nation for donating more than 2.8 million doses of AstraZeneca COVID-19 vaccine to Vietnam.

Hung conveyed President Nguyen Xuan Phuc's invitation to President Mattarella to visit Vietnam on the occasion of the 50th anniversary of the two countries' diplomatic ties and the 10th year of the Vietnam-Italy strategic partnership, which was accepted with pleasure.

President Mattarella, for his part, recalled his 2015 visit to Vietnam and thanked the country for supplying face masks to Italy during the time of the COVID-19.

Congratulating Vietnam on its success in socio-economic development and international integration, he said Italy wants to further expand the strategic partnership with Vietnam - Italy's leading partner in ASEAN.

The Italian leader expected the bilateral relations will reach a new height with more comprehensive and practical cooperation, both bilaterally and multilaterally, in new areas, such as climate change, digital economy and renewable energy.

Source: VNA

la nazione europea per aver donato oltre 2,8 milioni di dosi di vaccino anti-COVID19 AstraZeneca al Vietnam.

Hung ha trasmesso l'invito del Presidente Nguyen Xuan Phuc al Presidente Mattarella per visitare il Vietnam in occasione del 50esimo anniversario dei legami diplomatici fra i due paesi e il 10esimo anno di collaborazione strategica, invito che è stato accettato con piacere.

Il presidente Mattarella, da parte sua, ha ricordato la visita in Vietnam del 2015 e ha ringraziato il paese per aver rifornito l'Italia di mascherine chirurgiche durante il COVID-19.

Nel congratularsi con il Vietnam per i suoi successi di sviluppo socio-economico e di integrazione internazionale, ha affermato che l'Italia vuole espandere ulteriormente la collaborazione strategica con il Vietnam - partner di rilievo nell'ASEAN.

Il leader italiano si augura che le relazioni bilaterali raggiungano livelli più elevati con una cooperazione più completa e pratica, sia a livello bilaterale che multilaterale, in ambiti nuovi, come il cambiamento climatico, l'economia digitale e le energie rinnovabili.

Fonte: VNA



The 7th meeting of the Joint Committee on Economic Cooperation

The 7th meeting of the Joint Committee on Economic Cooperation between the Ministry of Industry and Trade of Viet Nam (MOIT) and The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of Italy (MAECI) will be held on 7th June 2022 in Hanoi, Vietnam. The Italian delegation will be headed by the Deputy Minister of Foreign Affairs and International Cooperation. The two Co-chairs will work more closely in many fields in order to deepen and strengthen the bilateral relations between the two Countries.

Il settimo incontro del Comitato misto sulla Cooperazione Economica

Il settimo incontro del Comitato misto sulla Cooperazione Economica tra il Ministero dell'Industria e del Commercio vietnamita (MOIT) e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (MAECI) si terrà il 7 Giugno 2022 ad Hanoi, Vietnam. La delegazione italiana sarà capitanata dal Vice Ministro del MAECI. Le due parti lavoreranno in stretto contatto su diversi ambiti in modo tale da approfondire e rafforzare le relazioni bilaterali fra i due Paesi.



Update on 35 containers of cashew nuts lost OBL

Out of the 100 containers of 6 Vietnamese exporting companies to 5 Italian import companies, the Commercial Office coordinated with the units to promptly stop the delivery of 26 conts. Of the 74 conts delivered to Italy, Vietnam promptly stopped a number of conts at the transit port in Singapore... returning to Vietnam. Some conts were already on the way to the Italian port, when the Commercial Office urged the exporters to immediately reclaim the Original bill of loading (OBL) that DHL in Italy had not yet delivered to the importers bank. In the end, the Vietnamese side lost control of 35 OBLs.

All the 39 conts with OBL have been brought back to Vietnam, sold to other countries and sold to Italy.

Out of 35 conts lost OBL, 30 conts have been brought back to Vietnam, sold to other countries and sold to Italy because exporters had to deposit/bank guarantee for shipping lines so that the shipping lines returned ownership to exporters and remake the new OBLs.

Only 5 conts have been at the Italian port since the beginning of March and April until now because 3 small companies can't afford or don't want to pay the deposit/bank guarantee to shipping lines. They have been waiting for a Court Order to return the ownership to Vietnamese exporters so that they can bring their containers back to Vietnam/ sell to other buyers.

The law firm, which represents the Vinacas and exporters, has submitted the case to the civil and criminal courts in Italy in order to return the ownership of above 35 containers and to punish the scam people to pay for the big loss of Vietnamese exporters, causing bankruptcy and unemployment in rural areas of Vietnam.

From the beginning of April 2022, the Judge of a Civil Court has set the schedule for the first hearing on May 27, 2022; so it will be a bit late to make the containers easily damaged. Therefore, the law firm asked the Commercial Office of Vietnam Embassy for assistance to come and work with the Court.

The delegation worked with the President of Larino Court, Mr. Michele Russo. The Minister Counselor-Head of the Commercial Office Mr. Nguyen Duc Thanh expressed the reasons and showed pictures of the non-existence of buying companies. Therefore, returning the ownership to the exporters is an act of

Aggiornamento su 35 container di anacardi persi

Dei 100 container delle 6 aziende esportatrici vietnamite ai 5 importatori italiani, l'Ufficio Commerciale si è coordinato con le unità locali per fermare la consegna di 26 container. Dei 74 spediti in Italia, il Vietnam ne ha fermati numerosi in transito al porto di Singapore per rimandarli in Vietnam. Alcuni di questi erano già in viaggio verso l'Italia, quando l'Ufficio Commerciale ha sollecitato agli esportatori di richiedere subito la polizza di carico originale che DHL in Italia non aveva ancora spedito alle banche importatrici. Alla fine, dal Vietnam si sono perse 35 polizze di carico.

Tutti gli altri 39 container con polizza di carico sono stati riportati in Vietnam e poi venduti in Italia e altri paesi.

Dei 35 persi, 30 di questi sono stati riportati in Vietnam, venduti in altri paesi e anche in Italia, perché gli esportatori avevano un deposito, una garanzia bancaria per le spedizioni in modo tale che ritornata la merce all'esportatore potessero essere rifatte nuove polizze di carico.

Solo 5 container sono rimasti al porto italiano dall'inizio di Marzo e Aprile in quanto 3 piccole aziende non possono permettersi di pagare il deposito, la garanzia bancaria per le spedizioni. Stanno aspettando un ordine del tribunale per riportare la merce in Vietnam e rivenderla ad altri compratori.

La compagnia legale, che rappresenta Vinacas e gli esportatori, ha inviato il caso alle corti civili e penali italiane in modo tale da rispedire ai proprietari i 35 container e da punire i truffatori per la grossa perdita subita dagli esportatori vietnamiti, mandandoli in bancarotta e causando disoccupazione delle aree rurali del Vietnam.

Dall'inizio di Aprile 2022, il giudice della Corte Civile ha fissato l'appuntamento per il primo incontro al 27 Maggio 2022; tardi per non danneggiare i container.

Comunque, la compagnia legale ha chiesto all'Ufficio Commerciale di assisterla e di venire e lavorare con il Tribunale. La delegazione ha lavorato con il Presidente del Tribunale Larino, il sig. Michele Russo. Il Consigliere Capo dell'Ufficio Commerciale sig. Nguyen Duc Thanh ha espresso le sue ragioni e ha mostrato evidenze della mancata esistenza di aziende compratrici. Inoltre, riconsegnare la proprietà agli esportatori è un atto di giustizia, un ordine urgente che deve essere fatto perché le merci possano

justice served, an urgent order that needs to be made for the goods to be released from the port. After 2 trials (May 13 and May 20), the judge has not yet made a specific decision.

On 27th May 2022, first orders from the Larino Civil Court and Napoli Procura returned the ownership of the last 5 conts at Genova port to the Vietnamese exporters. Therefore, the Vietnamese exporters now can sell to other buyers or ship back to Vietnam.

Source: The law firm and the Commercial Office

uscire dal porto. Dopo due giudizi (13 e 20 Maggio), il giudice non ha ancora espresso una decisione.

Il 27 Maggio 2022 un primo ordine dal Tribunale Civile di Larino e dalla procura di Napoli ha riconsegnato la proprietà agli esportatori vietnamiti dei 5 container rimasti al porto di Genova. Inoltre, gli esportatori vietnamiti possono ora vendere ad altri compratori o farli tornare in Vietnam.

Fonte: La compagnia legale e l'Ufficio Commerciale



The Minister Counselor of the Commercial Office of Vietnam Mr. Nguyen Duc Thanh presented a book written by the Commercial Office "Markets of Italy, Malta, SanMarino, Cyprus and Vaticano" to Mrs. Sandra, the Honorary Consul of Vietnam in Turin

Mrs. Sandra had a talk about Uncle Ho with all officials and their spouses at the Vietnamese Embassy in Rome. She talked about books written and translated into Italian about Uncle Ho and with several other co-authors. She and her husband have been helping Vietnamese people and they have supported many big delegations from Vietnam to Italy such as the delegation of Women's Union led by Ms. Truong My Hoa, the Union's Chairwoman and later she became the Vice President of Vietnam...

The book donated by the Trade Office will be displayed by the Honorary Consul in the Vietnam Book Library of Honorary Consulate of Vietnam in Turin.

Il consigliere dell'ufficio commerciale del Vietnam signor Nguyen Duc Thanh ha presentato al Console Onorario del Vietnam a Torino, la signora Sandra Scagliotti, un libro scritto dall'Ufficio Commerciale intitolato "I mercati dell'Italia, Malta, San Marino, Cipro e del Vaticano"

La signora Sandra, console onorario del Vietnam a Torino, ha parlato di Uncle Ho con tutti gli ufficiali, le mogli e i mariti dell'Ambasciata vietnamita in Italia. Ha parlato dei libri scritti e tradotti in italiano, insieme a diversi co autori, su Uncle Ho e sua moglie. Sandra e suo marito hanno aiutato diverse persone vietnamite e hanno supportato delegazioni per lavorare in Italia, come la delegazione dell'Unione delle Donne guidata dalla signora Truong My Hoa (divenuta più tardi Vice Presidente del Vietnam).

Il libro donato dall'Ufficio commerciale sarà esposto dal console onorario nella stanza della libreria di letteratura vietnamita presso il consolato onorario del Vietnam a Torino.



Opening ceremony of the Representative Office of the Chamber of Commerce Italy-Vietnam in Hochiminh city

On 12th May Mr. Walter Cavrenghi, the General Secretary of the Chamber of Commerce Italy-Vietnam named Ms. Nguyen Thi Ngoc Anh as delegate of the office in Vietnam.

In order to further promote trade cooperation among the Italian and Vietnamese companies, Mr. Cavrenghi talked about their plan of activities and cooperation between companies in the two countries.

Ms. Nguyen Thi Ngoc Anh is Thai An Star Company's CEO and media advisor for famous real estate companies. Now, she is singer Bang Kieu and musician Nguyen Anh Duc manager, while she is helping building brand strategies for artists like Hieu Nguyen and Binh Minh. Thai An Star Company is a producer and organizer, too, of many musical nights, amongst which the series of show called "Valentine's night".

Agreeing with the decision of naming a new delegate, Mr. Walter Cavrenghi affirmed that Ms. Ngoc Anh is a passionate and reliable woman, besides a relevant figure in the commercial activities of meeting and promotion between two countries' companies.

Ms. Ngoc Anh said that she will work hard and well and that she will bring innovation on the schedule with the aim of make quicker and more efficient the collaboration of enterprises.

Ms. Nguyen Thi Ngoc Anh said: "Thanks to my prestige and the already existing relationships, in this position I guess I'll give a positive contribution to promoting commerce between the two countries".

Mr. Walter Cavrenghi visit also aimed at promoting given commercial partnerships in Italy and Vietnam among experts from different sectors, for instance finance, real estate, tech, retail, tourism.

Source: CCIV

Cerimonia d'apertura dell'Ufficio di Rappresentanza della Camera di Commercio Italia-Vietnam in Ho Chi Minh city

Il 12 Maggio il dr. Walter Cavrenghi, Segretario Generale della Camera di Commercio Italia-Vietnam, ha nominato la signora Nguyen Thi Ngoc Anh come delegata dell'ufficio in Vietnam.

Nell'ottica di continuare a promuovere la cooperazione commerciale tra le aziende italiane e vietnamite, il dr. Cavrenghi ha discusso dei piani d'azione da mettere in pratica con le aziende dei due paesi.

La signora Nguyen Thi Ngoc Anh è l'amministratore delegato di Thai An Star Company ed è consulente di media di famose società immobiliari. Attualmente è la manager del cantante Bang Kieu e del musicista Nguyen Anh Duc, e sta aiutando a costruire strategie di immagine per alcuni artisti come Hieu Nguyen e Binh Minh. Thai An Star Company è anche produttore e organizzatore di molte serate musicali, tra cui una serie di spettacoli chiamati "La notte degli innamorati".

Condividendo la decisione di scegliere un nuovo rappresentante, il dr. Walter Cavrenghi ha affermato che la Sig.ra Ngoc Anh è entusiasta e rispettabile, oltre a essere una figura di rilievo nelle attività di incontro e promozione commerciale tra le imprese dei due paesi.

Da parte sua, la signora Ngoc Anh ha affermato che svolgerà bene il suo ruolo e apporterà innovazioni nella tabella di marcia per portare le aziende a collaborare in modo rapido ed efficace.

La signora Nguyen Thi Ngoc Anh ha dichiarato quanto segue: "Durante il mio mandato, con il prestigio e le relazioni che ho costruito, spero di dare un contributo positivo alla promozione del commercio tra i due paesi".

La visita del dr. Walter Cavrenghi, Segretario Generale della Camera di Commercio Italia Vietnam, mira anche a promuovere alcune specifiche collaborazioni commerciali tra imprese in Italia e Vietnam in diversi settori, quali ad esempio finanza, immobiliare, tecnologia, outlet, turismo.

Fonte: CCIV



Vietnam attends 18th congress of World Federation of Trade Unions in Italy

A delegation of the Vietnam General Confederation of Labour (VGCL) attended the 18th congress of the World Federation of Trade Unions (WFTU) that took place in Rome, Italy, from May 6 to 8.

Opening the event that was participated by 435 delegates from 106 countries, WFTU General Secretary Georges Mavrikos highlighted the federation's strong development in both quantity and quality over the past years, noting that since 2005, the WFTU membership has surged by 175 percent to over 105 million in 133 countries, making it the world's largest organisation of trade unions.

He also highly valued Vietnam's active contributions to maintaining and strengthening the WFTU's pioneer role in the fight for the interests of workers around the world.

In his speech, VGCL President Nguyen Dinh Khang stressed the importance of solidarity and unanimity in the progressive working class and global trade unions.

The WFTU formation and development is a vivid demonstration of workers' solidarity so as to build a world of peace, stability, equality, friendship, cooperation, and common development, he noted, adding to that end, the VGCL will always be an active and responsible member and stand side by side with other WFTU member organisations.

During the COVID-19 pandemic, the VGCL has focused on assisting pandemic-hit workers, proposing aid packages and priority policies for frontline medical workers, stepping up vaccination, and ensuring the delivery of insurance benefits, thereby affirming trade unions' role and sense of responsibility towards members and workers.

In addition, the VGCL has also actively supported the WFTU's call for engagement in international activities against the pandemic, according to Khang.

The 18th WFTU congress was the second of its kind to be held in Italy, after the first in 1949.

During the event, participants discussed issues related to the difficulties facing the working class worldwide amid the COVID-19 pandemic and the Ukraine conflict.

Source: VNA

Il Vietnam partecipa al 18esimo congresso delle Federazioni mondiali delle Unioni Commerciali in Italia

Una delegazione della Confederazione Generale del lavoro del Vietnam (VGCL) ha partecipato al diciottesimo congresso delle Federazioni mondiali delle Unioni Commerciali (WFTU) tenutosi a Roma dal 6 all'8 maggio.

All'inaugurazione dell'evento, a cui hanno partecipato 435 delegati da 106 paesi, il Segretario Generale delle WFTU Georges Mavrikos ha evidenziato il notevole sviluppo della federazione sia in quantità sia in qualità negli anni passati, notando che, dal 2005, l'associazione al WFTU è aumentata del 175% con oltre 105 milioni di iscrizioni da 133 paesi, rendendola l'organizzazione più grande al mondo di unioni commerciali.

Ha anche valorizzato l'attiva contribuzione del Vietnam nel mantenere e rafforzare la posizione pionieristica del WFTU nella battaglia verso gli interessi dei lavoratori nel mondo.

Nel suo discorso, il Presidente del VGCL Nguyen Dinh Khang ha sottolineato l'importanza della solidarietà e della partecipazione unanime nell'avanzamento della classe lavoratrice e del commercio globale.

La presenza e la crescita del WFTU è la chiara dimostrazione della solidarietà dei lavoratori a costruire un mondo di pace, stabilità, uguaglianza, amicizia, cooperazione e sviluppo comune, ha continuato, aggiungendo anche che VGCL sarà sempre un membro responsabile e a fianco degli altri membri del WFTU.

Durante la crisi da COVID-19, VGCL si è focalizzato sull'assistenza dei lavoratori colpiti dalla pandemia, proponendo pacchetti di soccorso e politiche prioritarie per i lavoratori sanitari in prima linea, facilitando la vaccinazione e assicurando l'arrivo di benefit assicurativi, affermando quindi il ruolo delle unioni commerciali e il senso di responsabilità verso i propri membri e i lavoratori.

Inoltre, VGCL ha supportato la richiesta da parte del WFTU di aggregarsi in attività internazionali per contrastare la pandemia, secondo quanto detto da Khang.

Il diciottesimo congresso del WFTU è stato il secondo di questo genere tenutosi in Italia, il primo fu nel 1949.

Durante l'evento, i partecipanti hanno discusso di questioni relative le difficoltà che i lavoratori di tutto il mondo presentano tra pandemia d COVID-19 e conflitto in Ucraina.

Fonte: VNA

Investment

Investimenti



European businesses more positive about investing in Vietnam

European business confidence in Vietnam's investment environment continued to rise at the start of 2022, according to the website [Fibre2Fashion.com](https://www.fibre2fashion.com).

The website cited the business climate index (BCI) from the European Chamber of Commerce in Vietnam (EuroCham) conducted by YouGov as showing that for the first quarter of 2022, the index climbed to 73 points, once again reaching its highest point after the fourth wave of the pandemic.

This is a 12-point increase compared to the fourth quarter of 2021, in addition to nearly 58 points of growth compared to the third quarter, with business leaders now more upbeat after the relaxation of Vietnam's pandemic-related restrictions and the continued acceleration of its economic development, EuroCham Vietnam said in a press release.

European business leaders are generally showing increasingly improving attitudes towards the prospective growth of Vietnam's economy as well. More than two-thirds of respondents now believe that the Vietnamese economy is more likely to stabilise and improve in the second quarter of 2022, compared to 58 percent who held this view in the fourth quarter of 2021.

European business stakeholders also indicated ambitious second quarter projections for their companies, especially when compared to projections made for the first quarter. Nearly 66 per cent of respondents are expecting increased revenue for the second quarter of the year, compared to 52 percent three months earlier. Likewise, more than 46 percent of respondents are forecasting headcount increases for next quarter.

Le aziende europee sono più propense a investire in Vietnam.

La sicurezza delle aziende europee nel mercato degli investimenti vietnamita ha continuato a crescere all'inizio del 2022, secondo il sito [Fibre2Fashion.com](https://www.fibre2fashion.com).

Il sito ha citato l'indice di clima aziendale (BCI) della Camera di Commercio Europea in Vietnam (EuroCham) condotta da YouGov per mostrare che nel primo trimestre del 2022 l'indice è salito a 73 punti, raggiungendo ancora una volta i suoi livelli più alti dalla quarta ondata di pandemia.

È un aumento di 12 punti rispetto all'ultimo periodo del 2021, di quasi 58 punti rispetto al terzo trimestre, con un ottimismo in crescita dei dirigenti europei dopo il calo dovuto dalle restrizioni pandemiche e la seguente ripresa dello sviluppo economico, ha riportato EuroCham Vietnam.

I dirigenti d'azienda europei in media stanno dimostrando atteggiamenti più favorevoli rispetto alla prospettiva di crescita dell'economia vietnamita. Oltre i due terzi degli intervistati, rispetto al 58% della fine 2021, ora credono che l'economia vietnamita si stia stabilizzando e che migliorerà nella prima metà del 2022.

Gli investitori europei hanno anche previsto ambiziose proiezioni per il secondo trimestre dell'anno per le loro compagnie, specialmente se confrontate con quelle fatte nel primo trimestre. Circa il 66% degli intervistati si aspettano un aumento degli incassi per il trimestre in corso, rispetto al 52% degli intervistati tre mesi prima.



The BCI is a regular barometer of European business leaders and investors. This research was first conducted in 2013 and has been carried out by YouGov since 2020.

Source: nhandan.vn

Allo stesso modo, oltre il 46% degli intervistati prevedono aumenti del conto nel prossimo trimestre.

Il BCI è un barometro dei dirigenti di aziende europee e di investitori europei. Questa ricerca è partita nel 2013 ed è stata portata avanti da YouGov fino al 2020.

Fonte: nhandan.vn



Business

Affare



RCEP strengthens Vietnam's trade position

Vietnam's membership of the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) continues to strengthen the country's trade position, helping also with its post-pandemic recovery, according to a new report.

In its report entitled "Vietnam-RCEP: Opportunities and Challenges", Standard Chartered said Vietnam's major exports such as IT, garment, footwear, agricultural products, cars and telecommunications will benefit from the trade deal.

With 90% of tariffs between the signatory economies to be eliminated in the next 20 years, the RCEP is expected to lay the groundwork for a new supply chain in the region, as part of which Vietnam plays a key role.

Standard Chartered said small and medium-sized enterprises, which account for 98% of total enterprises in Vietnam and contribute 40% of GDP, are ready to benefit from the RCEP,

RCEP rafforza la posizione commerciale vietnamita

L'associazione del Vietnam alla Partnership Economica delle Regioni unite (RCEP) continua a rafforzare la posizione commerciale del paese, aiutando anche la ripresa post-pandemica, secondo un nuovo report.

La Standard Chartered, nel nuovo documento intitolato "Vietnam-RCEP: Opportunità e sfide", ha affermato che le esportazioni dal Vietnam di tecnologia, indumenti, calzature, prodotti agricoli, auto e telecomunicazioni beneficeranno dall'accordo commerciale.

Con l'eliminazione del 90% dei dazi nei prossimi 20 anni, il RCEP si aspetta di disegnare nuove fondamenta per una nuova catena di rifornimento nella regione, dove il Vietnam gioca un ruolo importante.

La Standard Chartered ha affermato che le piccole e medie imprese, le quali contano per il 98% delle aziende totali in Vietnam e contribuiscono con il 40% al PIL, sono pronte a beneficiare dal RCEP, che



VIETNAMEXPORT
vietnamexport.com



which offers them opportunities to strengthen their supply chains.

The bank added that Vietnam will continue to benefit from its role as an alternative manufacturing hub as companies adopt strategies to diversify their supplies.

According to experts at Standard Chartered, the RCEP is expected to boost Vietnam's exports, support its current account balance and help attract more foreign investment.

An earlier report by the World Bank also stated that Vietnam could be the country to benefit most from the RCEP.

The RCEP comprises of ten ASEAN countries, China, the Republic of Korea, Japan, Australia and New Zealand. The pact was signed in November 2020 in Hanoi and took effect on January 1, 2022.

The 15 countries account for nearly one third of global GDP and one quarter of global trade.

Source: nhandan.vn

offre opportunità di rafforzamento delle loro supply chains.

Ha anche aggiunto che il Vietnam continuerà a beneficiare del suo ruolo come altro centro di produzione, siccome le aziende adottano strategie di diversificazione della produzione.

Secondo gli esperti della Standard Chartered, la RCEP dovrebbe far incrementare le esportazioni vietnamite, supportare l'attuale bilancio e aiutare ad attrarre investimenti stranieri.

Un report della World Bank ha anche confermato che il Vietnam potrebbe essere il paese a beneficiare maggiormente delle RCEP.

La RCEP comprende dieci paesi dell'ASEAN, oltre a Cina, Repubblica della Sud Corea, Giappone, Australia, Nuova Zelanda. Il patto fu firmato nel Novembre 2020 ad Hanoi ed è entrato in vigore il 1 Gennaio 2022.

I 15 Paesi contano per circa un terzo del PIL globale e un quarto del commercio globale.

Fonte: nhandan.vn

Price

Prezzi



Cooking oil prices skyrocket as supply disrupted

A liter of the most affordable vegetable oil now costs VND48,000-55,000 (\$2.07-2.38), 50 percent higher than at the beginning of this year and double the price two years ago.

More expensive products like soybean, sunflower and rice bran oil have surged by 90 percent since 2020 to VND68,000-85,000.

Producers blame the rising prices on higher input costs.

Price of palm oil, a leading edible oil, has quadrupled in the last two years.

Indonesia, the world's biggest palm oil producer, has halted exports to contain soaring prices of the product.

The day after it did so on April 28, prices jumped by 2.74 percent to RM7,401 (US\$1,612.6) per ton, according to the Malaysian Palm Oil Council.

Other production costs, including transportation and packaging, have also been rising sharply in recent months.

Business website Trading Economics expects palm oil prices to scale a new high of \$1,665 in the next 12 months.

Source: vnexpress.net

I prezzi dell'olio da cucina si impennano non appena il rifornimento manca

Un litro del più economico olio vegetale ora costa 48.000-55.000 VND (2,07-2,38\$), il 50% in più del costo di inizio anno e il doppio del prezzo di due anni fa.

Prodotti più costosi come i l'olio di semi di soia, di semi di girasole e di crusca di riso sono cresciuti del 90% dal 2020, a 68.000-85.000VND.

I produttori incolpano per questo l'aumento dei costi nella produzione.

Il prezzo dell'olio di palma, un olio edibile leader del mercato, ha quadruplicato il suo prezzo in 2 anni.

L'Indonesia, il primo paese produttore di olio di palma, ha fermato le esportazioni per contenere l'aumento dei prezzi del prodotto.

Il giorno seguente, il 28 Aprile, i prezzi si sono rialzati del 2,74%, a 7.401RM (1.612.6 USD) per tonnellata, secondo il Consiglio dell'Olio di Palma malese.

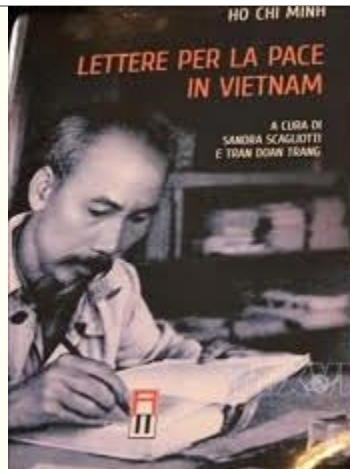
Altri costi di produzione, come il trasporto e l'impacchettamento, si sono anche alzati vertiginosamente.

Il sito web Trading Economics si attende che il prezzo dell'olio di palma raggiunga un nuovo prezzo massimo di 1.665USD nei prossimi 12 mesi.

Fonte: vnexpress.net

Culture

Cultura



Foreign writers passionate about President Ho Chi Minh's legacy

Translator Sandra Scagliotti and journalist and writer Hellmut Kapfenberger are among the many foreigners very much interested in exploring President Ho Chi Minh's life and legacy.

Scagliotti, from Italy, has been passionate about Vietnamese and President Ho Chi Minh studies all

Scrittori stranieri appassionati dell'eredità del presidente Ho Chi Minh

La console Sandra Scagliotti e il giornalista e scrittore Hellmut Kapfenberger sono fra i numerosi stranieri appassionati nello scoprire la vita e l'eredità del presidente Ho Chi Minh.

La signora Scagliotti, dall'Italia, ha una passione per il presidente Ho Chi Minh e per il Vietnam

her life, putting her all into making the late leader's ideology better known in her country. She has translated two Vietnamese books into Italian. One of them, in collaboration with Vietnamese translator Tran Doan Trang, was published by Anteo Edizioni Publishing House last year under the name "Ho Chi Minh – Lettre Per Pace in Vietnam" (Ho Chi Minh – Letters for Peace in Vietnam) as part of its Banyan/Southeast Asia series.

It features a collection of his letters written during the period from 1945 to 1969, in which the President expressed his wish to cooperate with the Americans and other nationalities throughout the world in fighting for peace in Vietnam.

It was the first time the book had become available in a European language. The translator said she had tried her best to keep the simple but effective language and the original ideas as well as the "formality and dignity" in every letter he wrote.

The other book, "Duong kach menh" (The Revolutionary Path), was released in Italian in 2018.

Source: VNA

da tutta la vita, facendo conoscere l'ultima ideologia del leader nel suo paese.

Lei ha tradotto due libri vietnamiti in italiano. Uno di questi, in collaborazione con il traduttore Tran Doan Trang, è stato pubblicato da Anteo Edizioni lo scorso anno con il nome "Ho Chi Minh – Lettere per la pace in Vietnam" come parte della sue serie sud-asiatica/indiana.

Contiene una collezione di lettere scritte durante il periodo dal 1945 al 1969, nelle quali il Presidente ha espresso i propri desideri a cooperare con gli americani e altre nazioni per combattere per la pace in Vietnam.

È stata la prima volta che il libro è stato reso disponibile in una lingua europea. La traduttrice ha affermato di aver fatto del suo meglio per mantenere la semplicità e l'efficacia del linguaggio, le idee originali e a "formalità e il rispetto" contenute in ogni lettera.

L'altro libro, "Duong kach menh" (Il Percorso Rivoluzionario) è stato pubblicato in italiano nel 2018.

Fonte: VNA

Science and technology

Scienza e tecnologia

Seminar seeks to promote space strategies in Italy, Vietnam

The Embassy of Italy in Vietnam in coordination with the Italian Space Agency (ASI) on May 6 organised a workshop to exchange views and expertise on space strategies and technologies.

The workshop, which was held in both in-person and virtual forms, aims at promoting dialogues between institutions, research centres and companies involved in space development.

Speaking at the opening of the event, Italian Ambassador to Vietnam Antonio Alessandro said the workshop was the first activity to update initiatives related to space strategies of the two countries. The Ambassador called on experts and managers presenting at the event to contribute their insights about this field for the sustainable development of the two nations.

Regarding activities in space strategies, Professor Dao Ngoc Chien, Chairman of the Research and Development Council of the Vietnam Space Committee, mentioned the need to enhance the potential of science and technology development, ensure data safety and promote resource sharing to create new technologies based on the inheritance of achievement of old strategies.

Un seminario cerca di promuovere le strategie spaziali in Italia e Vietnam

L'Ambasciata italiana in Vietnam, coordinata dall'Agenzia Spaziale italiana (ASI) ha organizzato il 6 Maggio un workshop per scambiare opinioni e esperienze sulle strategie e le tecnologie spaziali.

Il workshop, tenutosi sia in loco sia a distanza, ha l'obiettivo di promuovere dialoghi tra istituzioni, centri di ricerca e aziende nel settore dello sviluppo spaziale.

Nei saluti iniziali, l'Ambasciatore italiano in Vietnam Antonio Alessandro ha detto che questo workshop è stata la prima attività di promozione di iniziative per lo sviluppo spaziale fra i due paesi. L'Ambasciatore ha richiamato gli esperti e i manager presenti all'evento per contribuire con le loro conoscenze allo sviluppo sostenibile delle due nazioni.

Per quanto riguarda le attività spaziali, il professor Dao Ngoc Chien, Segretario del Consiglio di Ricerca e Sviluppo alla Commissione Spaziale vietnamita, ha menzionato il bisogno di aumentare il potenziale della scienza e dello sviluppo tecnologico, assicurare la sicurezza dei dati e promuovere la condivisione di risorse per creare nuove tecnologie basate sul raggiungimento di vecchi obiettivi strategici.

It is necessary for ministries and agencies to monitor and inspect the implementation of strategies in the civil sector, ensuring national security and performing basic research functions in natural science and technology development, he said.

Some Italian scientists said that the Italian space industry has international cooperation initiatives and business relationships globally. Through the Italian Space Agency, a number of international bilateral and multilateral initiatives are promoted worldwide, with a focus on joint research programmes, scientific activities, training and capacity building.

Participants at the workshop discussed some issues relating to space science such as satellite navigation, space climate, and intelligent management system in supporting marine economy in the East Sea.

Source: VNA

É necessario che ministeri e agenzie monitorino e ispezionino la crescita di strategie nel settore civile, assicurando la sicurezza nazionale e portando avanti basiche funzioni di ricerca nel settore delle scienze naturali e dello sviluppo tecnologico, ha continuato l'Ambasciatore.

Qualche scienziato italiano ha detto che l'industria spaziale italiana ha iniziative di cooperazione e relazioni professionali internazionali. Grazie all'Agenzia Aerospaziale italiana, numerose iniziative bilaterali e multilaterali internazionali sono state promosse in tutto il mondo, focalizzandosi su programmi condivisi di ricerca, attività scientifiche, apprendimento e conoscenze di costruzione.

I partecipanti al workshop hanno discusso di alcuni problemi relativi alla scienza aerospaziale come a navigazione satellitare, il clima spaziale, il sistema di organizzazione intelligente nel supportare l'economia marina nel mare orientale.

Fonte: VNA

Trade Fair and Events

Turin Webinar in June:

The Chamber of Commerce of Turin cooperates with the Commercial Office of Vietnam Embassy to organize a Webinar on 17th June.

The Commercial Office cordially invites businesses and associations to participate in the following fairs:

1. Vietnam - Italy Economic Cooperation

Forum: in September 2022 in Roma, Italy. A Vietnamese delegation will be more than 30 representatives from typical enterprises of Vietnam in many fields. The forum will be a great opportunity to connect businesses of both sides.

2. La Fiera Mondiale Campionaria del Peperoncino 2022:

Chili and spices Fair. Our Commercial Office will have 1 booth here. From 24th to 28th August 2022 in Rieti, Italy.

3. Vietnam Foodexpo 2022: Vietnam Foodexpo is the official and no.1 international food exhibition of Vietnam.

Vietnam Foodexpo showcases Fine Food, Food Ingredients, Fruits & Vegetables, Meat & Poultry, Beverages, Confectionery, Seafood, Dairy Products, Health Food, Retail.

Time: 18 Nov 2022 - 21 Nov 2022.

Venue: Saigon Exhibition & Convention Center – SECC (Vietnam).

For details, please contact the Vietnam Commercial Office in Italy (email: it@moit.gov.vn;

Fiere commerciali e eventi

Webinar a Torino a Giugno:

La Camera di Commercio di Torino coopera con l'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata del Vietnam per organizzare un webinar il 17 giugno.

L'Ufficio Commerciale invita cordialmente aziende e associazioni a partecipare alle seguenti fiere:

1. Forum sulla Cooperazione Economica Italia-

Vietnam: a Settembre 2022, a Roma. Una delegazione vietnamita con oltre 30 rappresentanti di aziende tipiche vietnamite di diversi settori. Il forum sarà una grande opportunità per connettere le aziende da entrambe le parti.

2. La Fiera Mondiale Campionaria del Peperoncino 2022:

il nostro Ufficio Commerciale avrà uno stand. Dal 24 al 28 Agosto 2022 a Rieti. From 24th to 28th August 2022 in Rieti, Italy.

3. Vietnam Foodexpo 2022: Vietnam Foodexpo è la fiera sul cibo n.1 in Vietnam. Presenta cibo di qualità, materie prime, frutta e verdure, carne e pollame, bevande, dolci, prodotti ittici, prodotti latte-caseari, cibi salutari, vendita.

Data: 18 Nov 2022 - 21 Nov 2022.

Luogo: Saigon Exhibition & Convention Center – SECC (Vietnam).

Per ulteriori dettagli, contattare per favore l'Ufficio Commerciale del Vietnam in Italia

Tel: +39 068413913, address: Via Volturno 58, 00185 Roma) or Chamber of Commerce Italy Vietnam for coordination and support (Tel: +39 0114378127, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it, address: via Federico Campana 24, 10125 Torino).

(email: it@moit.gov.vn; Tel: +39 068413913, indirizzo: Via Volturno 58, 00185 Roma) oppure la Camera di Commercio Italia Vietnam per coordinamento e supporto (Tel: +39 0114378127, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it, indirizzo: via Federico Campana 24, 10125 Torino).

Trade Opportunities

Opportunità Commerciali

✿ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:

- Frozen ducks;
- Dried fruits, honey,...;
- Coffee, tea;
- Sea food.

✿ Vietnamese importer looking for hydrolic cylinders for gates of power stations.

✿ Italian supermarket chain of hundreds stores looking for producers of:

- Zipper bags for food, Freezer bags on roll, Pefumes candles...
- PE Laminated Green Polypropylene tarpaulin (aluminum/zinc/ grommets), one meter distance each one, reinforced edge sewing, long sun exposure resistance, tearing and hole resistance;

✿ Italian enterprise would like to find Vietnamese exporters: all kinds of remotes (TV, refrigerator, fan, air conditioner remotes...);

For further information, please contact the Vietnam Trade Office in Italy, email: it@moit.gov.vn; address: Via Volturno 58, 00185 Roma, Italia or Chamber of Commerce Italy Vietnam, email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; address: via Federico Campana 24, 10125 Torino.

The Honorary Consulate of the Socialist Republic of Vietnam in Naples at Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli (NA) - Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Phone: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001.

✿ Le aziende vietnamite vorrebbero trovare importatori italiani di:

- Anatra congelata;
- Frutta essicata, miele,...;
- caffè e te;
- fprodotti ittici.

✿ Importatore vietnamita ricerca cilindri oleodinamici per cancelli di centrali elettriche

✿ Catene di supermercati italiani cercano produttori di:

- buste per alimenti, borse termiche, candele profumate...
- Tela cerata PE Verde Laminata in Polipropilene (alluminio/zinco/drenaggio), 1 metro di distanza l'una dall'altra, bordo cucito rinforzato, resistente a lunghe esposizioni solari, resistenza a strappi e buchi...;

✿ Un'azienda italiana vorrebbe trovare esportatori vietnamiti: tutti i tipi di elettrodomestici (TV, frigoriferi, ventilatori, condizionatori..);

Per ulteriori informazioni, contattare l'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata in Italia, email: it@moit.gov.vn; indirizzo: Via Volturno 58, 00185 Roma, Italia o la Camera di Commercio Italia-Vietnam, email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; indirizzo: via Federico Campana 24, 10125 Torino.

Consolato Onorario della Repubblica Socialista del Viet Nam a Napoli, Sede: Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli (NA) - Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Telefono: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001

Newsletter published by the Commercial Office/Embassy of Viet Nam in Italy (Via Volturno 58, 00185 Roma, Tel. +39 06 841 3913, Email it@moit.gov.vn) in collaboration with The Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa (Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.+39 011 655 166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it) and the Chamber of Commerce Italy-Vietnam (Tel: +39 0114378127 Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it)

Newsletter periodica pubblicata dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata del Viet Nam in Italia (Via Volturno 58, 00185 Roma, Tel +39 06 841 3913, (Email it@moit.gov.vn), in collaborazione con il Consolato del Viet Nam in Torino e Genova (Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.+39 011655166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it) e la Camera di Commercio Italia Vietnam (Tel: +39 0114378127), Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it).

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.